

Librería  
*Bonilla y Asociados*  
desde 1950



**Título:**

**Autor:**

**Precio:** \$446.00

**Editorial:**

**Año:** 2008

**Tema:**

**Edición:** 1ª

**Sinopsis**

**ISBN:** 9789500517775

Este libro se compone, en verdad, de dos libros del poeta y crítico de arte brasileño Ferreira Gullar, *Poema sucio* (1974) y *En el vértigo del día* (1980). El primero de ellos fue escrito por Gullar en la ciudad de Buenos Aires, durante un exilio que duró más de tres años y lo llevó por geografías tan diferentes como Moscú, Santiago de Chile y Lima. Se trata de uno de sus textos más celebrados. Sin tematizar la cuestión del exilio, *Poema sucio* procura rescatar lo vivido por el poeta como un intento de dar testimonio de su paso por el mundo. La traducción que aquí se presenta posee la particularidad de haberse realizado en Buenos Aires, de forma casi simultánea con la escritura del poema. Varias manos tradujeron y revisaron sus páginas, las de Eduardo Galeano y Santiago Kovadloff, entre otras, hasta la revisión definitiva de Alfredo Fressia. El segundo libro, *En el vértigo del día*, es posterior, sin embargo posee muchos puntos de contacto con *Poema sucio*. Algunos de los poemas que componen este segundo libro también fueron escritos en Buenos Aires. Y si *Poema sucio* era el resultado de una experiencia de desarraigo, *En el vértigo del día* tematiza ese desarraigo. Pero no todo es dolor en estos dos libros de Gullar, su poesía evoca con extraordinaria intensidad y maestría poética las horas vitales de una biografía que se va construyendo a medida que se cuenta.